

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 38 (1965)

**Heft:** 8

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 31.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales

**Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen  
Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement**

### 1965. Das Jahr der Alpen

#### Adelboden

Aug./15. Sept. Jeden Mittwoch geführte Wanderung. – Jeden Freitag Photo-Exkursion  
August: Bis 28. 11. Internationaler Sommerkurs für Violine (Viola) von Prof. Max Rostal  
14. Platzkonzert  
18. Kinderschwimmfest  
22. 2. Alpiner Orientierungslauf  
29. Jodlerdorf auf Tschenten  
29./31. Tennisturnier des SCMV  
30. Aug./3. Sept. 2. Gästewanderwoche

#### Altdorf

Aug./5. Sept. Tellspielhaus: Tellspiele. Aufführungsdaten: 12., 15., 21., 22., 28., 29. August; 4., 5. September

#### Appenzell

August. Hotel Hecht: Jeden Donnerstag und Samstag Heimatabende. – Alpstoben: Ebnatal, Meglisalp, Alp Soll und Potersalp

#### Arbon

August: 15. Waldfest. – Kantonaler Männerspieltag  
15./16. Schülertreffen der Jahrgänge bis 1893  
21./22. Satus-Fahnenweihe  
28./29. Bunte Abende  
September: 4./5. Schweizerische Zehnkampfmesterschaft

#### Arolla

Aug./11. sept. Centre d'instruction alpine pour les jeunes de 16 à 22 ans

#### Arosa

Aug./Sept. Geführte Bergtouren, Pilz- und Wildexkursionen. – Forellenfischerei  
August: Bis 15. «Quinzaine de Golf d'Arosa»: Diverse Cups  
11. Hotel Hof Maran: Berner Kammerorchester. Leitung: Hermann Müller. Solistin: Eva Zurbrugg, Violine  
14. Kunstseilbahn: Eishockeyspiel  
15. Kombinierte Sportstafette  
18., 21./22., 25. Golf: Coupe Chartreuse, Cottinelli-Cup Bad Ragaz-Arosa, Quellenhof Challenge  
September: 4. Golf: Sporthotel-Cup

#### Ascona

Aug./Sept. Konzerte des Chors «Vos del Tisin» und der Unione Filarmónica Asconesi  
August. Bis 31. Teatro Castello: Jeden Mittwoch und Donnerstag: Dimitri, der Clown von Ascona; jeden Freitag und Samstag: Peter W. Loosli mit seinen Marionetten: «Cabaret Loosli, Buecher & Co.» und «Der kleine Prinz»  
15. Motorboot-Rally  
15., 22., 29. Golf: Eterna Matic, Barbara, Ebel Watch Challenge Cups  
Sept./Okt. 20. Musikwochen von Ascona  
September: 4./6. Golf: The Silvia Prize

#### Avenches

Toute l'année. Musée romain

#### Baden

Aug./Ende Sept. Kurtheater: Gastspielsaison des Stadttheaters St. Gallen: Täglich Schauspiele und Operetten. Ballettabende, Freilichtaufführungen

August: 14. Kursaal: Internationales Tanzturnier (Grosser Preis von Europa)

15. Klosterkirche Wettingen: Serenade im Hof

September: 1. Kurplatz: St.-Verena-Feier

4. Sporthalle zur «Aue»: Herbstfest der Stadturner

5. Klosterkirche Wettingen: Wettinger Kammerorchester. Leitung: Karl Grenacher.

Solisten: Werner Minnig, Leo Steinmann, Klavier

8. Kursaal: Modeschau

Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad: Täglich geöffnet

#### Bad Ragaz

Aug./Okt. Kursaal: Täglich drei Kurkonzerte, Boulespiel; Kabarett-, Theater- und Konzertabende. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstags und Freitag Vormittagskonzerte. – Täglich Kutschen- und Carfahrten  
August: 14., 22., 29. Golf: Diethelm Challenge Cup, Preis des Kurvereins – Pro Amateurs, Cottinelli Challenge Cup  
September: 4. Golf: Schweizerische Seniorenmeisterschaften

#### Bad Schinznach

Aug./Sept. Thermalschwimmbad, Kurorchester, Golf- und Tennisspiele

August: 14./15., 18. Golf: Habsburg-Cup, Damen-Electic

28./29. Parkhotel Kurhaus: Modeschau

September: 4. Golf: Friendship Cup

#### Basel

*Konzerte und Theater:*

August: Bis 15. «Komödie»: Gastspiel Bernhard-Theater, Zürich

16./26. «Komödie»: Gastspiel Willy Millowitsch

27. «Komödie»: Premiere «Sobald 5 Jahre vergehen» von F. G. Lorca

28. Stadtcasino: Jazzkonzert mit Ball

28./29. Kongresshalle: Musikfest der Feldmusik Basel

31. Aug., 1. Sept. Barfüsserkirche: Sommerkonzerte der Basler Orchestergesellschaft

Sept./Mai 1966. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien

September: 6. «Komödie»: Premiere «Mutter Courage und ihre Kinder» von B. Brecht

9. «Komödie»: Premiere «Die Mitschuldigen/Laune des Verliebten» von Goethe

*Ausstellungen und Messen:*

Aug./5. Sept. Kunsthalle: «Signale»

Aug./30. Nov. Völkerkundemuseum: Südamerikanische Indianer

August: 29./31. Mustermesse: «Interferex», 3. Internationale Fachmesse für den Eisenwarenfachhandel

September: 7./11. Mustermesse: «Inel», 2. Internationale Fachmesse für industrielle Elektronik

*Sport:*

August: 14./15. Schänzli: Nationaler Concours hippique

22. Schiessstand Allschwilerweiher: Kantonaler Matchtag

28./29. Satus-Kantonal- und Jubiläumswett-fahren des Wassersportvereins Basel

29. Ringertag beider Basel

September: 1. Schützenmatte: Leichtathletik-meeting

4. Basler Schlagrunder-Meisterschaften

5. Schänzli: Internationale Pferderennen. – Eglise: Basler Schwimmmeisterschaften

*Diverses:*

September: 1./4. Kongresshalle: Weltstadt-Variété

7./24. Volkshaus: Schachturnier

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartnereuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuerzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 17: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinlahen Kleinhühningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Schweizerische Papierhistorische Sammlung

Aug./15. Sept. Berner Schulwarte: «Gewässerschutz am Beispiel des Kantons Bern»

Aug./Ende Sept. PTT-Museum: Sonderausstellung «Zeppelinpost 1912–1937»

Aug./10. Okt. Schloss Jegenstorf: Sonderausstellung «Deutsches Porzellan des 18. Jahrhunderts»

August. Schweizerisches Alpines Museum: Sonderausstellung «Arbeit der Hochalpinen Forschungsstation Jungfrauoch»

18./20. Casino: Kunstgewerbeausstellung

27. Aug./5. Sept. Festhalle: Nabra – Nationale Briefmarkenausstellung

*Sport:*

August: 15., 25. Golf Blumisberg: Schweiz–Deutschland, Ladies' Championship

21./22. Bergfeld: Bernisches Jagdschiessen und -meisterschaften

28./29. Allmend: Geschicklichkeitsfahren der Routiers Suisses

29. Kartbahn Kappelen: Nationales Rennen

31. Aug./5. Sept. Nationale Tennismeisterschaften 1965

September: 3./5. Pferdesport: Nationale Military

*Diverses:*

Aug./Sept. Beleuchtung der Berner Altstadt

August: 11./26. Allmend: Zirkus Knie

September: 5. Casino: 25 Jahre FHD

8./10. Zuchtstiermarkt

Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte

#### Biel/Bienne

August: 21./22. Bieler Altstadt-Chilbi

22. Voile: Rallye à la Gravière

Sept./April 1966. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele

September: 4./5. Segeln: Herbstregatten vor La Neuveville

6. Stadtkirche: Orgelabend

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionkurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung

#### Braunwald

August. Wöchentlich geführte Bergtouren. – Gäste-Tennisturniere

#### Brig

Aug./Sept. Stockalperschloss: Ausstellung «Das Konzil zu Konstanz 1414 bis 1418 und seine historische Bedeutung»

28. Aug./5. Sept. OGA, Oberwalliser Gewerbeausstellung

August: 28./29. Gedenkfeier 750 Jahre Brig

Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlusses

#### Brugg

August: 13./15. Schweizerische Militärische Mehrkampfmeisterschaften

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmalers Stäbli, Anner, Müller, Giger

*Brunnen*

Aug./Sept. Kursaal: Täglich Kurkonzerte. Dancing, Attraktionen, Boule, Folklore-Abende. – Baby-Sitter-Service

Aug./Okt. Wöchentlich geführte Bergwanderungen

September: 6./11. 2. Wanderwoche von Brunnen: Täglich geführte Touren ins Mythengebiet

#### Bubikon

August: 28. Hof des Ritterhauses: Stalder-Quintett (Konzert zugunsten des Tibeterheimes in Rütli)

#### Buchs SG

Aug./Ende Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

## NEUES AUS DEM VORALPINEN GASTGEWERBE

Ein neues Hotelzentrum wird auf Rigi-Kaltbad entstehen. Nach dem Brande des alten Hotels wurde ein Wettbewerb ausgeschrieben, aus dem das Gesamtprojekt des jungen Architekten Dr. Justus Dahinden siegreich hervorging. Dieses Projekt sieht neben dem Bau eines neuen Sporthotels mit 120 Betten und Studiozimmern, verschiedenen Gaststätten, Bar, Selbstbedienungsrestaurant mit 500 Plätzen und Speisesaal für 120 Personen auch ein Einkaufszentrum vor. Ausserdem steht mit dem Sporthotel in direkter Verbindung ein Apartmenthaus mit 65 Wohneinheiten, die im Stockwerkeigentum verkauft werden und individuelle Zugänge besitzen. In die Gesamtkonzeption einbezogen sind grosszügig projektierte

Sportanlagen für Sommer und Winter, mit Liegewiesen, Hallenbad, Golf-trainingplatz, Eisarena und Curlingbahnen. Für später vorgesehen ist ein modernes Kongresszentrum mit grossen Gesellschaftsräumen und weiteren 120 Betten. Mittelpunkt der ganzen Anlage wird ein neu anzulegender Dorfplatz sein – denn Rigi-Kaltbad wird nun im vollen Sinne die Geltung eines Bergdorfes besitzen. – Neues meldet auch der beliebte, seit einem Jahr durch eine Luftseilbahn erreichbare Aussichtsberg im Alpstein, der Hohe Kasten. Hier ist nach einjähriger Bauzeit ein modernes Grossrestaurant eröffnet worden, das den gesteigerten Ansprüchen der Bergwanderer gerecht zu werden verspricht und neben dem das gute, altbewährte Berg-gasthaus weiterhin seine Unterkunfts- und Verpflegungsgelegenheit zur Verfügung stellt.

**La Chaîne des Rôtisseurs**



**Gusti Berner**  
 Conseiller de Bouche  
 du chapitre suisse

**Im Frühjahr und Sommer:**  
 Parkrestaurant Lange Erlen, Tierpark  
 beim Zoll Weil

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Basel

**Rôtisserie « Dufour » Bâle**

5 minutes de la gare  
 100 m vom Aeschen-Parking  
 Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
 Telefon 061 24 33 33

**Spécialités du Patron!**

- Scampi vénitienne
- Les grenouilles «Dufour»
- Lasagne verde al forno
- Osso buco Balbo
- Scalopini al Marsala
- Ragoût de cabri, nouilletes
- Le cordon bleu «Räblus»
- Navarin d'agneau à la corse
- Entrecôte double «Negresco»
- Le Châteaubriand «Rôtisseur»
- Le soufflé au Kirsch de Bâle

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.—  
 Sonntag geschlossen!



**Hotel  
 Aarauerhof  
 Aarau**

Permanente Schnellzugsverbindungen  
 nach Zürich. 39 Minuten Fahrzeit.

Normalzimmerpreis Fr. 15.70 inklusive Taxen,  
 Frühstück und Service.  
 Feldschlösschen-Biere

Telefon 064 22 39 71 Dir. A. Schmidt

**Ballett im August**

**KURSAAL  
 BERN**

**In der Konzerthalle  
 täglich die grosse  
 ANTHONY-SHOW**

**Musical entertainment  
 and show**

**Ferien für alle**

mit verbilligten Reisemarken der Schweizer Reisekasse

Benützen Sie den kostenlosen Ferienauskunftsdienst mit Ferien-  
 wohnungsvermittlung und Prospektzentrale

Werden Sie Mitglied durch Bezahlung des einmaligen Beitrages  
 von Fr. 10.—. Dafür erhalten Sie das reich illustrierte  
**Ferienbuch der Schweiz** und alljährlich den Ferienführer gratis

Verlangen Sie den Spezialprospekt bei der



**Schweizer Reisekasse**  
 Neugasse 15 3001 Bern



Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften  
 Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof  
 im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier

**Hotel  
 Krebs garni  
 Bern**



Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof  
 Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
 Telefon 031 22 49 42

August: 28./29. Volksfest am Werdenbergersee  
 (Festhalle)

**Celerina**

August: 17. Kirche San Gian: Ungarisches  
 Streichquartett (Engadiner Konzertwochen)

**Champéry**

Août: 15. Fête de la mi-été  
 18/19. Tournoi de tennis des jeunes  
 21. Gymkhana à la piscine  
 24/26. Garden-golf: Tournoi inter-hôtels  
 29. Centenaire de la Poste de Champéry. –  
 Congrès international philatélique

**Château-d'Ex**

Août. Excursions accompagnées. – Visites du  
 Musée du Vieux Pays-d'Enhaut  
 12. Tournoi de tennis de table  
 14. Kermesse  
 14/19. Golf miniature: Tournoi pour les hôtes  
 15. Mi-été de la Sarouche  
 28. Concert

**Châtel-St-Denis**

Août: 15. 8<sup>e</sup> Course de côte pour moto-  
 cycles Châtel–Les Paccots

**La Chaux-de-Fonds**

Août/sept. Musée d'histoire naturelle: «Faune et  
 flore africaines, les mammifères, faune et  
 flore du Haut-Jura et du Doubs». – Musée  
 d'horlogerie (chaque dimanche):  
 «Les trésors de l'horlogerie européenne»

Août: 14. Athlétisme: Fête Suisse–France  
 15. Vue-des-Alpes: Fête alpestre et de lutte  
 suisse

Dès le 28. Musée des beaux-arts: «Imagerie  
 populaire française du Moyen Age». –  
 Musée d'histoire naturelle: «Relevés  
 géographiques, planches et cartes de  
 de l'Institut national français de géo-  
 graphie. – Centre des arts et métiers  
 de l'Abeille: «Le livre scientifique  
 français». – Cinéma Ritz: Exposition  
 «Histoire illustrée du Cinéma français»

31 août/14 sept. Conférences, représentations  
 théâtrales, dégustation de produits  
 français. – Présence des provinces  
 françaises

Septembre: 1<sup>er</sup>. Ouverture solennelle des  
 Semaines françaises commerciales et  
 culturelles

2. Salle de Musique: Concert du Rondeau  
 de Paris. – Ouverture des expositions  
 «Lutherie française» et «La Musique  
 dans la tapisserie française»
3. Salle de Musique: Election de Miss  
 Horlogerie et de Miss La Chaux-de-Fonds
4. Braderie 1965 et cortège de la jeunesse
- 4/5. Centenaire de l'Ecole d'horlogerie de  
 La Chaux-de-Fonds
5. Fête de la Montre et corso fleuri
8. Ancien-Stand: Grande dégustation de  
 produits français

**Courgenay**

Août: 22/23. Fête du village

**Court**

Août: 22. Fête du village  
 Septembre: 5. Tournoi de lutte à Montoz

**Crans-sur-Sierre**

Août: 9/11. Golf: Championnat de Crans,  
 dames

- 11/12, 13. Golf: Coupe Jameson,  
 The Bouby Golf Trophy
  - 11, 18, 25. Promenades organisées
  - 13/14. Tennis: Championnats des juniors
  - 14/15, 16. Golf: Coupe Royal,  
 Coupe du président
  - 17/18. Golf: Tournoi amateur-mixte
  - 19/21. Golf: Championnat de Crans par  
 couples
  - 22/24. Golf: Championnat de Crans  
 amateurs
  25. Golf: Championnat valaisan
  26. Tournoi de bridge
  - 27/30. Golf: Championnat international  
 de Suisse, dames et amateurs
  31. Golf: Coupe Provins
- Septembre: 1<sup>er</sup>/2. Golf: Tournois amateur-  
 professionnel dames et messieurs  
 1<sup>er</sup>, 8. Promenades organisées  
 3/5. Golf: Open Suisse  
 6, 7/9, 10. Golf: Coupe Robinson,  
 Championnat régional, Coupe Grossmann

**Davos**

Aug./Sept. Forellenfischerei  
 Aug./10. Sept. Begleitete Tagesausflüge mit der  
 Rhätischen Bahn  
 Aug./18. Sept. Täglich PTT-Ausflugsfahrten  
 Aug./15. Okt. Täglich Ausflugsfahrten mit  
 Privatcars  
 August: Bis 29. Kunstseilbahn in Betrieb  
 11. «h-Moll-Messe». – Golf: Monthly Medal  
 14., 28. Kunstseilbahn: Eishockeyspiele  
 15./22. Davos Golf Week

28. Eisschiessen: Internationales Sommer-  
 turnier, Martini-Cup und Davoser  
 Einzelmeisterschaft  
 September: 4. Männerchorkonzert. Solist:  
 Ernst Häfliger, Tenor

**Les Diablerets**

Août: 18/20. Journées sportives

**Disentis**

Aug./15. Sept. Patentfischfang  
 Aug./Sept. Wöchentliche Exkursionen,  
 Wanderungen und Bergtouren  
 August. Bis 31. Ausflugsfahrten mit Bahn und  
 Postauto

August: 14. Platzkonzert

22. Feset der Mutter der Barmherzigkeit:  
 Prozession  
 September: 9. Eröffnung der Hochwildjagd

**Einsiedeln**

Aug./18. Sept. Jeden Mittwoch- und Samstag-  
 abend: Freilichtaufführungen «Das Grosse  
 Welttheater» von Pedro Calderón de  
 la Barca

**Emmental**

August: 15. Blapbachchilbi  
 21./22. Steinen bei Signau: Emmentalisches  
 Hornusserfest

21./23. Huttwil: Oberaargauisch-Zentral-  
 schweizerisches Hornusserfest

27./30. Aug., 3./6. Sept. Dürgraben:  
 Jubiläumsschiessen

28. Lueg: Schiessen des Zentralschwei-  
 zerischen Kavallerievereins  
 29. Kapfwacht: Eggiwil-Schwinget

September: 1./30. Waldhaus bei Lützelflüh:  
 Dahlenschau  
 3./5., 10./13. Trub: Standeinweihungs-  
 schiessen mit Unterhaltungsabend  
 4./5. Langnau: Bernische Kadettentage  
 5. Lueg: Schwinget. – Signau: 100 Jahre  
 Sekundarschule

**Engadin**

August: Bis 20. 25. Engadiner Konzertwochen:  
 Berliner Philharmonisches Orchester  
 (Leitung: Herbert von Karajan), I Solisti di  
 Roma, Quartetto Italiano, Festival Strings  
 Lucerne, Ungarisches Streichquartett,  
 Camerata Zürich, Engadiner Kantorei  
 (Konzertdaten siehe unter den Kurorten)

**Engelberg**

Aug./30. Sept. Täglich Kurkonzerte. – Kursaal-  
 Casino: Jeden Donnerstag Kammermusik,  
 Solistenkonzerte; jeden Freitag Wunsch-  
 konzert

August: Bis 15. «Sport für alle» (Der zweite Weg)  
 Bis 31. Kinderparadies

11. Kursaal: Vortrag «Das Leben der  
 Bevölkerung des Hochtals von Engelberg  
 in Vergangenheit und Gegenwart»  
 11./12., 18./19., 25./26. Geführte  
 Bergtouren auf den Titlis

13., 20., 27. Break-Fahrten zum «Alpenrösl»  
 14. Kursaal: Trachten und Jodler  
 15. Kursaal: Gastspiel Rinoldi  
 17., 24., 31. Geführte Bergwanderungen zur  
 Böldmenalp

22. Schwand-Kilbi  
 23. Bergwanderung für Kinder mit Akkochen  
 25. Kursaal: Lichtbildvortrag «Lohnenswerte  
 Ausflüge rund um Engelberg». –  
 Stiftskirche: Orgelspiel

29. Gerschialp-Kilbi. – Kursaal:  
 Bernhard-Theater, Zürich

30. Gäste-Tennisturnier  
 September: 1. Kursaal: Lichtbildvortrag  
 «Engelbergs Gebirgswelt»

- 1./2., 8./9. Geführte Bergtouren auf den  
 Titlis
- 3., 10. Break-Fahrten zum «Alpenrösl»
5. Untertrübsee-Kilbi
7. Geführte Bergwanderung zur Böldmenalp
8. Kursaal: Lichtbildvortrag  
 «Kleine Schweizer Reise»

**Estavayer-le-Lac**

Août. Ecole de voile  
 29. Bénichon, fête populaire

**Faulensee**

August: 11. Kirche: Abendmusik

**Fiesch**

Aug./Sept. Bergsteigerschule: Kletterkurse und  
 Hochtourenwochen

Die vier Fehler im Text «Das  
 Jahr der Alpen»: 1. *Hillary*,  
 2. *Chur-Malojapass*–St. Moritz,  
 3. *Schiff Lugano-Borromäische*  
*Inseln*, 4. *Lauterbrunnental –*  
*Giessbachfälle*.

#### Filzbach

August: Bis 14. Ferienheim «Lihn»:  
Schweizerische Volkstanzwoche 1965

#### Films-Waldhaus

Aug./Mitte Sept. Wöchentlich PTT-Fahrten  
«Kreuz und quer durch Graubünden». –  
Wöchentlich geführte heimatkundliche  
Wanderungen und botanische Exkursionen.  
– Kulturelle Veranstaltungen  
Aug./Sept. Wöchentlich geführte Bergtouren  
August: 22. Filmser Abendmusik  
28./29. Tennis-Weekend  
September: 5. Filmser Abendmusik  
9. Beginn der Bündner Hochjagd

#### La Fouly

Août. Centre d'Alpinisme et de Ski:  
Semaines d'instruction et de courses

#### Frauenfeld

September: 5. Pferderennen

#### Fribourg/Freiburg

Août/26 sept. Musée d'art et d'histoire (sauf le  
lundi): Sculptures médiévale et baroque  
(Collections privées fribourgeoises)  
Août. Tous les soirs: Illumination des monuments  
22/29. Université: Semaine d'études «Le  
chant liturgique après le Concile  
(Abbé Kaelin)  
Septembre: Tous les samedis et dimanches  
soir: Illumination des monuments  
Toute l'année. Tous les dimanches et jours de  
fête: Concert d'orgue à la Cathédrale Saint-  
Nicolas. – Musée Marcello, Musée d'histoire  
naturelle (sauf le samedi), Musée d'art et  
d'histoire (sauf le lundi): Peintures et  
sculptures du X<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle; vitraux,  
orfèvrerie médiévale

#### Frutigen

August: 12. Kirche: Abendmusik

#### Genève

##### Concerts et théâtre:

Août: 11. Concert symphonique. Direction:  
Samuel Baud-Bovy (Centenaire Jaques-  
Dalcroze)  
12/14. Théâtre de Verdure: Ballet du  
Grand-Théâtre  
16. Patinoire: Grand Music Hall de Cuba  
17, 24. Cour Hôtel de Ville: Concert-sérénade  
18. Patinoire: Spectacle Johnny Hallyday

##### Expositions:

Août/15 sept. Musée Ariana: Exposition  
internationale de céramique: «Emaux  
dans la Céramique actuelle»  
Août/30 sept. Athénée: Hans Erni, peintre. –  
Musée d'art et d'histoire, Salle des  
Casemates: Exposition Jaques-Dalcroze  
Congrès internationaux:  
Août: 9/14, 2<sup>e</sup> Congrès international de la  
rythmique Jaques-Dalcroze  
22/28. Congrès pour l'étude de l'Ancien  
Testament  
31 août/9 sept. Rencontres Internationales:  
«Le Robot, la Bête et l'Homme»  
Septembre: 1<sup>er</sup>/5. Congrès de l'Ordre  
international B'Nai B'Rith

##### Sports:

Août: Jusqu'au 15. Voile: Croisière Eynard  
12/15. Critérium national de tennis  
14/15. Golf: Coupe des Intérêts de Genève  
21/22, 28/29. Voile: Régates  
Septembre: 4/5, 9, 11/12. Régates à voile  
«Semaine d'automne»

##### Divers:

Août/23 oct. Université: Cours de vacances de  
français  
Août: 14. Rade: Feu d'artifice

#### Glarisegg

September: 5. Herbst-Ruderregatta

#### Gonten

August. Hotel Bären: Jeden Freitag Appenzeller  
Streichmusik

#### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-  
Ausstellung

#### Grabs

Aug./Okt. Besichtigung des Schlosses  
Werdenberg: Täglich geöffnet

#### Grächen

September: 4. Gletscherfest: Prozession  
nach der Kapelle «Schallbetten»

#### Grindelwald

Aug./Sept. Ausstellung zum Jahr der Alpen:  
Grand Hotel Regina: «Grindelwald vor  
200 Jahren in der Kunst», alpine Malerei

aus dem 18. Jahrhundert. – Geführte Berg-  
und Gletschertouren sowie heimatkund-  
liche Wanderungen. – Fischerei in der  
Lütschine

#### August: Bis 14. Turnerinnenlager

Bis 15. Neues Schulhaus im Graben:  
Ausstellung zum Jahr der Alpen: «Das  
Hochgebirge von Grindelwald», ein  
Querschnitt durch Literatur und Malerei des  
19. und 20. Jahrhunderts  
11. Gäste-Kleinkaliberschüssen  
11., 25. Theater- und Kongressaal:  
Schweizerabende  
13. Theater-Kongress-Saal: Turnerinnen-Show  
15. Golf Trümmelbach: Grindelwald  
Competition. – Gartenfest  
Mitte Aug. Klassisches Konzert  
17./20. Tennismeisterschaft von Grindelwald  
18. Kirche: Konzert P. Haemig  
September: 1. Kirche: Konzert Meyer. –  
Gäste-Kleinkaliberschüssen  
2. Theater-Kongress-Saal: Unterhaltungs-  
abend  
8. Theater-Kongress-Saal: Schweizer Abend

#### Gstaad

Aug./Okt. Geführte Hochgebirgstouren,  
Wanderungen, Photo- und Auto-  
exkursionen, Reitveranstaltungen  
August: 15./31. 9. Yehudi-Menuhin-Festival  
(6 Konzerte) mit weltberühmten Solisten  
und Orchester  
15., 21./22. Miniaturgolf: Plumon-Cup,  
Gstaader Meisterschaft  
20. Jodlerkonzert und Militärmusik  
29. Bergfest auf dem Eggli  
September: 5. Bergfest auf dem Wasserngrat. –  
Golf: Saanenland Championship, open

#### Heiden

Aug./Ende Sept. Kursaal: Täglich Kurkonzerte  
und Dancing (ausgenommen Montag)  
August: Bis 17. Kursaal-Galerie:  
Werner Weiskönig  
19. Kursaal: Appenzeller Abend  
22. Aug./26. Sept. Kursaal-Galerie: Eugen Jordi  
26. Kursaal: Ziehung der Kursaal-Tombola  
September: 9. Kursaal: Appenzeller Abend

#### Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und  
Warenmarkt

#### Hilterfingen

August: 19. Hüneggpark: Heimatabend

#### Interlaken

Aug./Sept. Kursaal: Täglich Konzerte, Dancing,  
Attraktionen, Boulespiel. Montag: Volks-  
tümlicher Abend. Dienstag: Unter-  
haltungsabend. Mittwoch: Candle light  
evening. Donnerstag: Folklore. Freitag:  
Wunschkonzert. Samstag: Variété. Sonntag:  
Klassisches Konzert  
Aug./3. Sept. Jeden Freitag: Abendrundfahrt  
auf dem Brienzensee  
Aug./23. Sept. Begleitete Ausflugsfahrten BLS  
August: 12., 14., 19., 21. Tell-Freilichtspiele  
13. Kursaal: Wiener Staatsopernballt  
20. Kursaal: Wienerabend  
22. Schlosshof: Bläserserenade. Leitung:  
Eugen Huber  
28., 29. Tell-Freilichtspiele  
31. Kursaal: Bernhard-Theater  
September: 4. Tell-Freilichtspiel  
4./19. Kursaal: «Quinzaine gastronomique»  
5. Kirche Unterseen: «Magnificat» von  
J. S. Bach

#### Jakobsbad

August. Kurhaus: Jeden Dienstag Appenzeller  
Streichmusik

#### Jegenstorf

Aug./10. Okt. Schloss: Sonderausstellung  
«Deutsches Porzellan des 18. Jahrhunderts»

#### Jura

30 août/4 sept. L'Année des Alpes: Rallye  
pédestre de la route des crêtes du Jura  
suisse

#### Kandersteg

August. Bergsteigerschule Schwarzenbach:  
Geführte Tourenwochen, Kletter- und  
Eiskurse  
15. Wanderung Lötschenpass  
22. Internationales Windhunderennen

#### Klosters

Aug./18. Sept. Schweizerische Bergsteigerschule  
Silvretta: Tourenwochen  
August: Bis 15. 4. Klosterser Kunstwochen:  
Ausstellungen «Bündner Maler der  
Gegenwart», Schülerzeichnungen,  
Prättigauer Hausrat aus früheren Zeiten;  
Konzerte, Orgelabende  
11. Jugendschwimmen. – Reformierte Kirche:  
Orgelkonzert Werner Tiepner

Nach den Mahlzeiten  
ein Gläschen

# FERNET-BRANCA



FRATELLI BRANCA S.A., DISTILLERIE, CHIASSO

neu modern zentral ruhig



service ↑ preis ↓ (032) 23255

Hôtel Epoque  
Genève

Rue Voltaire 10  
Téléphone 022 34 87 50



60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort  
le plus moderne. Salles de conférences avec télex  
et pour banquets et réceptions.

**Snack Bar Voltaire**  
les spécialités du chef de cuisine. J.-P. Fahrni, dir.



Eine Fahrt nach dem

**WEISSFLUGHIPFEL**  
2844 m ü. M.

wird Ihnen zum unvergesslichen Erlebnis  
Ihres Davoser Aufenthaltes!

**DAVOS-PARSENN-BAHNEN**  
Luftseilbahn Weissfluhjoch-Weissflughipfel

## Ferienidee: Glarnerland und Walensee!

An der Route Zürich–Graubünden und  
Zürich–Klausen

Das abwechslungsreiche Kurgebiet zwischen  
Walensee, Glärnisch und Tödi am Klausenpass.  
Ziel für Ferien, Tages- oder Wochenendausflüge  
mit Bahn oder Auto.  
Zentrum für Voralpenwanderungen  
und Hochgebirgstouren, für Wassersport an  
klarblauen und fischreichen Seen und Flüssen.  
Prospekte: Verkehrsbüro Glarus, Tel. 058 5 13 47

**Braunwald**  
1300–1500 m

**Amden** und **Betlis**  
900–1300 m am Walensee

#### Kurort ohne Autos

Auf wunderschöner Sonnenterrasse mit  
50 km staubfreien Spazier- und Wandervegen.  
14 Hotels. Pauschal ab 3 Tagen Fr. 20.– bis 32.–  
Tennisplätze (Trainer), Kurorchester, Kino,  
Sesselbahn bis 1900 m. P in Linthal.  
Prospekte und Ferienwohnungsverzeichnis  
durch das Verkehrsbüro. Telefon 058 7 21 08

Steig vom Tale in die Höhe auf die

#### Sonnenterrasse

Herliche Aussicht auf See und Berge.  
18 Hotels und Pensionen. Pauschale pro Tag  
Fr. 17.– bis 36.–. Ferienwohnungen,  
Kinderheime, Wandergebiet, Sesselbahn.  
Auskunft und Prospekte durch Verkehrsbüro.  
Telefon 058 3 34 13

**GRAND HOTEL**  
*Schweizerhof*  
**LENZERHEIDE**  
Graubünden 1500 m

**Erstklassig 180 Betten**

Wintersaison: Dezember-April  
Sommersaison: Juni-September

Dr. G. Decurtins-Brenn, Propr.  
Telefon 081 4 21 81 Telex 54240

**KURSAAL**  
**CASINO**  
**LUCERNE**



**PARPNER ROTHORN**

1500-2860 m

Ein neues lohnendes Ziel, leicht erreichbar,  
16 km von Chur, an der Julier-Route.

**Der Blick auf 1000 Gipfel**

Gipfelrestaurant mit Sonnenterrasse  
Schöne Wanderungen

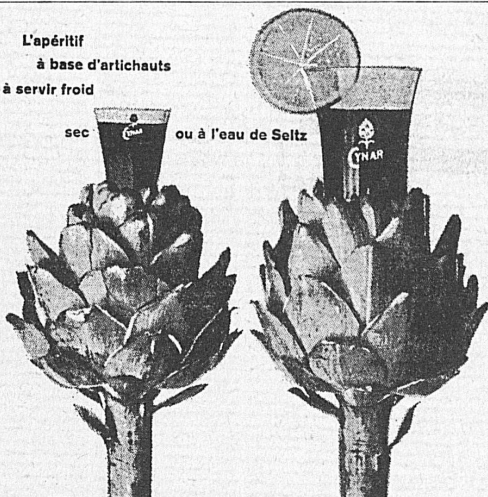
**Talstation beim Heidsee**



L'apéritif  
à base d'artichauts  
à servir froid

sec

ou à l'eau de Seltz



**CYNAR**

- 11., 13., 18., 20., 25., 27. Filzkundliche Exkursionen
- 14. Reformierte Kirche: Alt-Schierser Kammerchor. Leitung: Max Wehrli. Solist: Rudolf Scheidegger, Orgel
- 17., 24. Platzkonzerte
- 18./22. Tennis: Meisterschaft von Klosters (offen)
- 20. Liederkonzert Occidental College Glee Club, California
- 22./29. 3. ACS-Tenniswoche
- 27. Fischerei-Exkursion ins Engadin

**Kreuzlingen**

- August: 16./17. Festwiese: Zirkus City
- 21. Wasserball-Meisterschaftsspiel

**Langenthal**

- September: 10./11. Marktplatz: Zirkus Royal

**Lausanne**

- Concerts et théâtre:*
- Août: 13, 20, 27. Cathédrale: Concerts d'été
  - 14. Théâtre municipal: California Girls Choir
- Expositions:*
- Août/26 sept. Musée cantonal des beaux-arts: 2<sup>e</sup> Biennale internationale de la tapisserie
  - Septembre. Grande salle de la Maison Pulliérame, Pully: Exposition de gravures et dessins
  - 2/26. Maison Pulliérame: L'œuvre gravé de Goya
  - 6/25. Lyceum Club, rue de Bourg 15: Premier Grand Salon d'automne du Lyceum Club
- Congrès internationaux:*
- Septembre: 2/8. Aula de l'Ecole polytechnique: Congrès de l'Académie internationale de philosophie des sciences
  - 5/8. Ecole de médecine: Congrès international de gynécologie et d'obstétrique
  - 6/7. Rond-Point du Palais de Beaulieu: Congrès des grands barrages
- Sports:*
- Août: 26/29. Voile: Championnat suisse 6,5-m
  - Septembre: 2/5. 2<sup>e</sup> Rallye international des vétérans (voitures anciennes), Coupe Bleu-Léman
- Divers:*
- Août: 21/22. Place de la Cathédrale: Kermesse du guet
  - 28/29. Place de la Cathédrale: Kermesse des étalagistes lausannois

**Lauterbrunnen**

- Aug./Sept. Fischen in der Lüttschine. – Golfspiele
- August: 15. Golfplatz Trümmelbach: Grindelwald Competition

**Lenzerheide-Valbella**

- Aug./Sept. Geführte Bergtouren, Bergwanderungen, botanische Exkursionen
- August: 14./15., 17. Golf: Genoa-Cup, Kurverein's Prize, Club Championship
- 22., 25., 29. Golf: Coupe du Président, Greensome Competition, Bogey Competition
- 28./29. Casting: Schweizer Meisterschaften. – Bündnerische Tennismeisterschaften
- September: 4., 5. Golf: Crazy Competition, Interclub Match Grisons

**Leukerbad**

- Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte
- August: 22./29. Festwoche «50 Jahre Verkehrsverein Leukerbad – 50 Jahre Bergbahn Leuk-Leukerbad»
- September: 5. Örtliche Blumenschmuck-Prämierung
- 9./11. Boccia: Dôle-Preise

**Leysin**

- Août/fin sept. Ecole internationale d'alpinisme moderne: Cours d'alpinisme et de varappe
- Août: 13/15. Minigolf: Championnats
- 22. Fête traditionnelle villageoise: «La Berneuse». – Course de caisses à savons, pour enfants

**Liddes**

- Août/sept. Maison de commune: Exposition «Céramique romande»

**Locarno**

- 26. Aug./6. Sept. Grotten des Grand-Hotels: Tessiner Weinmesse
- September: 3./5. Tenero: Internationale Pferderennen
- Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Kunstausstellungen, Kulturfilme. – Museo Arp im Castello Visconti

**Le Locle**

- Août: 28. Musée des beaux-arts: Vernissage de l'exposition «La médaille et la monnaie françaises à travers les siècles»

- 31 août/14 sept. Présence des provinces françaises

Septembre: 1<sup>er</sup>. Ouverture solennelle des Semaines françaises commerciales et culturelles

- 3. Garde républicaine: Cavalcade de l'amitié
- 4. Trois-Rois: Grande dégustation de produits français

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz

**Lötschental**

- August: 29. Blatten: Kirchweihfest mit Prozession der Hergottsgrenadiere
- September. Schafscheid und Schafschor

**Lugano**

- Août/oct. Parc municipal: Concerts du matin
- Août: 14/15. Natation: Championnats suisses
- 29. Golf: Four balls best ball
- Septembre: 5. Golf: The President's Challenge Cup
- Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variétés, jeux.

**Luzern**

- Konzerte und Theater.*
- Aug./Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folkloreabende, Boulespiel
  - Aug./27. Sept. Casino-Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Heimatabend
  - 14. Aug./9. Sept. Internationale Musikfestwochen Luzern: Berliner Philharmonisches Orchester, Symphonieorchester und Chor des Bayerischen Rundfunks, Wiener Philharmoniker, Schweizerisches Festivalorchester, 35 Solisten vom Marlboro Festival, Luzerner Festwochenchor, Collegium Musicum Zürich, Festival Strings Lucerne. 14. Aug.: 1. Symphoniekonzert. Leitung: Joseph Keilberth. Solist: Wolfgang Schneiderhan, Violine. 15. Aug.: Kammerkonzert. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solisten: Maria Stader, Sopran; George Malcolm, Cembalo. 16. Aug.: Hofkirche: Orgelkonzert Karl Richter. 17. Aug.: Junge Künstler: Jacqueline Du Pré, Violoncello; am Flügel: George Malcolm. 18. Aug.: 2. Symphoniekonzert. Leitung: Igor Markevitch. Solist: Preisträger des Concours Clara Haskil. 19. Aug.: «Music from Marlboro» (35 Solisten vom Marlboro Festival). Künstlerische Leitung und Solist: Rudolf Serkin, Klavier. 20., 22., 24., 26., 29., 30. Aug.: Stadttheater: «Nathan der Weise», dramatisches Gedicht von Gotthold Ephraim Lessing. 21. Aug.: 3. Symphoniekonzert. Leitung: Rafael Frühbeck de Burgos. Solist: Neill Gotkowski, Violine. 22./23. Aug.: Löwendenkmal: Mozart-Serenaden. Leitung: Paul Sacher. Solistin: Edith Mathis, Sopran. 24. Aug.: Kammermusik. Solisten: Irmgard Seefried, Sopran; Wolfgang Schneiderhan, Violine; Walter Klien, Klavier; Erik Werba, Klavier. 25. Aug.: 4. Symphoniekonzert. Leitung: Ernest Ansermet. Solist: Géza Anda, Klavier. 26. Aug.: Verkehrshaus: Musica Nova. Leitung: Rudolf Baumgartner. Solisten: Heinz Holliger, Oboe; Aurèle Nicolet, Flöte. 27. Aug.: Jesuitenkirche: Chorkonzert I. Leitung: Kurt Redel. Solisten: Sena Jurinac, Sopran; Theo Altmeyer, Tenor; Horst Günter, Bariton; Franz Crass, Bass. 28. Aug.: 5. Symphoniekonzert. Leitung: Rafael Kubelík. 29. Aug.: Verkehrshaus: Celloabend Enrico Mainardi. 30. Aug.: Chorkonzert II. Leitung: Rafael Kubelík. Solisten. 31. Aug.: Jesuitenkirche: A-cappella-Konzert. Leitung: Wolfgang Schubert. 1. Sept.: Liederabend. Solisten: Christa Ludwig, Mezzosopran; Walter Berry, Bariton. Am Flügel: Erik Werba. 2. Sept.: Klavierabend Svatoslav Richter. 3. Sept.: Hofkirche: Orgelkonzert Eduard Müller. 4. Sept.: 6. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. 5. Sept.: 7. Symphoniekonzert. Leitung: Herbert von Karajan. 6. Sept.: Trioabend (Suk-Trio). 7. Sept.: 8. Symphoniekonzert. Leitung: Wolfgang Sawallisch. Solist: Arthur Grumiaux, Violine. 8. Sept.: Klavierabend Arthur Rubinstein. 9. Sept.: 9. Symphoniekonzert. Leitung: Karl Böhm. Solist: Nikita Magaloff, Klavier. – Meisterkurse: Klavier, Violine, Cello und Kammermusik, Gesang
  - 15. Casino-Kursaal: Milwaukee Continental Youth Band
  - 17. Casino-Kursaal: Mixed Choir of San Diego
  - 24. Casino-Kursaal: Wienerabend

30. Casino-Kursaal: Gastspiel Bernhard-Theater, Zürich  
**Ausstellungen:**  
 Aug./26. Sept. Kunstmuseum: Roberto Sebastiano Matta  
 Aug./30. Sept. Verkehrshaus der Schweiz: Jubiläumsausstellung zum *Jahr der Alpen*  
 21. Aug./9. Sept. Kursaal: Fonopticum 65, Höhepunkte in der Entwicklung der Ton- und Bildwiedergabe vom Edison-Phonographen bis zum Video-Recorder  
**Sport:**  
 August: 14. Rudern: Selektion für Europa-meisterschaft. – Golf: Clement van der Straeten Best Cup  
 21., 28. Golf: Mumm Prize, High Village Silver Plate  
 September: 9. Golf: Ladies Prize  
**Diverses:**  
 Aug./10. Sept. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem See (Musik an Bord). – Kino Moderne: Filmfestival  
 August: 15. Casino-Kursaal: Internationales Tanzturnier  
 September: 9. Casino-Kursaal: Internationale Modeschau  
 Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert», – Hofgalerie: Alte und moderne Kunst; alte Schweizer Masken. – Landhaus Tribtschen: Richard-Wagner-Museum. – Schweiz. Trachtenmuseum, Uttenberg. – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum: täglich geöffnet

**Martigny**  
 Août/12 sept. Manoir: Exposition «Traditions et masques populaires»

**Meilen**  
 August: 15./29. Parktheater: Moderne Plastiken von sechs zeitgenössischen Zürcher Künstlern

**Meiringen**  
 Aug./Sept. Schweizer Bergsteigerinstitut Rosenlali: Kletter- und Eiskurse, Tourenwochen

**Melchsee-Frutt**  
 Aug./Ende Sept. Geführte Wanderungen ins Blumen- und Tierreservat  
 August: 15. Älplerkibi  
 21./22. Europa-Cup: Hangflugmodelle

**Melchtal**  
 Aug./26. Okt. Jeden Dienstag geführte Wanderung

**Montagnes de Boudry**  
 September: 2/11. *L'Année des Alpes*: Camp jurassien de jeunes artistes

**Montana-Vermala**  
 Août. Patinoire artificielle: Chaque semaine match de hockey sur glace  
 14/15. Garden-golf: Tournoi international pour enfants, Challenge Agfa  
 15. Grande kermesse  
 20/22. Tennis: Championnat de Montana  
 28/29. Tennis: Championnat de Montana pour juniors

**Montreux**  
**Concerts et théâtre:**  
 Août/sept. «Chez Fanchette»: Soirées folkloriques  
 Août. Casino: Chaque vendredi soirée de galas avec des vedettes internationales  
 22 août/20 sept. 20<sup>e</sup> Septembre musical de Montreux: Orchestre symphonique de Cologne, Orchestre national de l'ORTF Paris, Orchestre du Concertgebouw Amsterdam, Orchestre de la Suisse romande, Chœur du Gürzenich, Chœur de la Radio romande, Chœur des Jeunes, Chœurs du Brassus. 22 août: 1<sup>er</sup> concert symphonique, avec chœur. Direction: Günther Wand. Solistes: Léonore Kirschstein, soprano; Jeanne Déroubaix, alto; Peter Schreier, ténor; Günther Morbach, basse. 24 août: 2<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Paul Klecki. Soliste: Nathan Milstein, violoniste. 26 août: 3<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Günther Wand. Soliste: Rudolf Firkusny, pianiste. 27 août: Récital Martha Argerich, pianiste. 28 août: 4<sup>e</sup> concert symphonique, avec chœurs. Direction: Josef Krips. Solistes: Maria Stader, soprano; Margrit Conrad, alto; Ernst Haefliger, ténor; Walter Berry, basse. 30 août: 5<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Antal Dorati. Soliste: Zino Francescatti, violoniste. 31 août: Récital Augustin Dumay, violoniste; Claude Lavoix, pianiste. 1<sup>er</sup> sept.: 6<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Istvan Kertesz.

Soliste: Henryk Szeryng, violoniste.  
 2 sept.: Récital Yossef Zivoni, violoniste; Eugène de Canck, pianiste. 3 sept.: 7<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Georg Solti. Soliste: György Cziffra, pianiste.  
 5 sept.: 8<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Zubin Mehta. Soliste: Pierre Fournier, violoncelliste. 6 sept.: Récital Pierre Amoyal, violoniste; Claude Lavoix, pianiste.  
 7 sept.: 9<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Wilhelm Kempff, pianiste. 8 sept.: Récital Arpad Joo, pianiste. 10 sept.: 10<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Bernard Haitink. Soliste: Arthur Rubinstein, pianiste.  
 11 sept.: 11<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Eugen Jochum. Soliste: Hans Richter-Haaser, pianiste. 12 sept.: 12<sup>e</sup> concert symphonique. Direction: Bernard Haitink. Soliste: Maria Stader, soprano. 16/20 sept.: Piccolo Teatro Musicale de la Ville de Rome, avec les «Virtuosi di Roma» et le Collegium Musicum Italicum. Direction: Renato Fasano. Metteur en scène: Corrado Pavolini. Solistes. 18 sept.: «La Cambiale di Matrimonio», opéra-comique de G. Rossini. 19 sept.: «Le Cantatrici villane», comédie musicale de V. Fioravanti; «La Serva padrona», opéra bouffe de J.-B. Pergolèse. 20 sept.: «Il Barbiere di Siviglia», drame lyrique de G. Paisiello  
**Expositions:**  
 Août: Jusqu'au 21. Casino: 11<sup>e</sup> Exposition suisse d'art alpin  
 Jusqu'au 26. Salon d'été, peinture suisse contemporaine  
 Jusqu'au 28. Galerie Picpus: Folklore et artisanat suisses  
 28 août/23 sept. Exposition de peinture Domenjoz  
**Congrès internationaux:**  
 Septembre: 1<sup>er</sup>/7. Congrès de l'Association internationale de psychologie analytique  
**Sports:**  
 Août: 14/15, 29. Golf: Montreux-Villars, Médaille mensuelle  
 21/22, 28/29. Championnat vaudois de tennis  
 Septembre: 5. Golf: Coupe Béard  
 Toute l'année. Casino: Théâtre, dancing, variété. – Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

**Morgins**  
 Août: 12. Rallye des Jeunes  
 12/13. Tennis: Tournoi de Morgins

**Moutier**  
 Août: 28/29. Natation et plongeon: Championnats romands

**Mürren**  
 Aug./Sept. Anglesport. – Golfmatches (Golfplatz Trümmelbach-Lauterbrunnental). – Tennisturniere. – Geführte Bergtouren  
 August: 15./28. 4. Internationale Ballonsport-woche in den Hochalpen

**Näfels**  
 August: 15. Glarner-Bündner Schwingertag

**Neuchâtel**  
 Août/déc. Musée d'ethnographie: L'Art médiéval en Hongrie  
 Août/déb. sept. Soirées d'été: Divertissements musicaux et théâtraux au quai Osterwald  
 Août: 20/22. Ski nautique: Championnats suisses junior et sénior  
 Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz

**Niederurnen**  
 September: 5. Kibi-Schwinget

**Le Noirmont**  
 Août: 22. Journée des gymnastes hommes  
 28/29. Grande kermesse des Côtes avec marché aux puces

**Oberdorf**  
 28. Aug./5. Sept. Basler Kantonal-Schützenfest

**Payerne**  
 September: 5. Motocross: Trophée des Nations 250 cmc

**Pontresina**  
 Aug./Ende Sept. Täglich Konzerte im Taiswald. Wöchentlich Wild-, Photo- und heimatkundliche Exkursionen; Berg-, Kletter- und Eistouren; Führungen in den Nationalpark, Forellenfischerei, Kutschenfahrten ins Val Roseg  
 August: Bis Mitte. Wöchentlich botanische Exkursionen  
 14. Engadiner Konzertwochen: «I Virtuosi di Roma». Leitung: Renato Fasano



**Eine der schönsten Stromfahrten Europas!**

**See und Berge**

Ein Erlebnis mit der Bergbahn bis 1400 m ü. M. (Kurgelbiet), anschliessend Sesselbahn bis auf 2000 m ü. M.

**ab UNTERTERZEN**  
 am Walensee. SBB-Station Route Zürich-Chur



**100 Jahre Untersee und Rhein**

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein  
 8200 Schaffhausen 2  
 Telefon 053 5 42 82


**Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn**

Bekannt für gepflegte Küche  
 E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch

**Neuroca**


Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten, ohne eine Kaffeebohne. Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack. Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.



PHAG  
 Fabrik neuerzeitlicher Nahrungsmittel  
 GLAND VD  
 gegründet 1895

**SBB BUFFET**  
 ST. GALLEN

M. KAISER-SCHULLER



**Hotel Volkshaus Winterthur**

Telefon 052 2 82 51 Dir. H. Zaugg  
 Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.



**bbw**

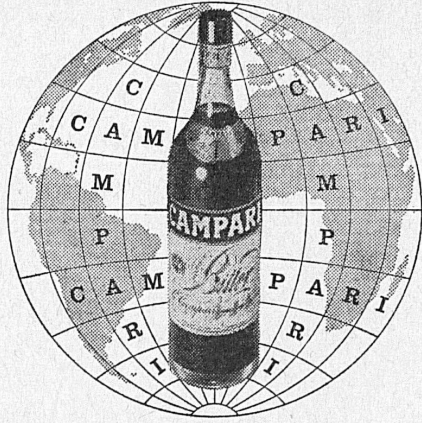
**Bahnhofbuffet Winterthur**

Immer gut! Neuzeitlich renovierte Lokalitäten  
 Walter Frauchiger

**Garten-Hotel Winterthur**

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage. 20 Autominuten von Zürich.  
 G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 6 22 31





## CAMPARI SA LUGANO

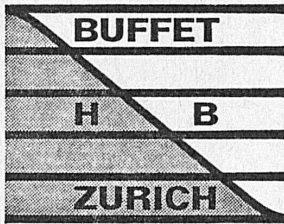
Schweiz  
Suisse  
Svizzera  
Switzerland

Die «Schweiz» wird in allen Wagen und Wartesälen der SBB und vieler Privatbahnen sowie in zahlreichen öffentlichen und privaten Empfangsräumen gelesen

Hotel  
Zürich

*Guller*

Badenerstr.357 Tel.051 52 65 00 Telex 53381  
200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen,  
Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr.26.—  
pro Person mit Frühstück



Echte Zürcher Gastlichkeit mit Qualität  
und Tradition

### Die kleine Bahnhofswirtschaft

von anno dazumal entwickelte sich im Laufe der  
Jahrzehnte zum

### Grossrestaurant

mit rund 2400 Sitzplätzen, 580 Angestellten aus  
16 verschiedenen Nationen, einem jährlichen  
Verbrauch von 209 Tonnen Fleisch, 510000 Liter  
Kaffee, 385000 Liter Milch, 815000 Liter Bier  
und 220000 Liter Wein.

Rudolf Candrian, Inhaber

# welti-furrer zürich

mietwagen - dauermiete  
auto-am-bahnhof-dienst

müllerstr.12 tel. 25 6644  
josefstr.53 tel. 42 7777

### Rapperswil

Aug./1. Nov. Heimatmuseum, beim Schloss:  
nachmittags geöffnet (ausgenommen  
Freitag)

August: Bis 29. Galerie 58, Seestrasse 7: Max Bill  
September: 4./5. Geschicklichkeitsfahren  
für Berufsschauffeure

5. Schloss: Rosenausstellung  
10. Pressefahrt der Schweizer Woche  
Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des  
Schweizerischen Burgenvereins

### Reconvilier

September: 6. Foire de Chindon avec  
marché aux chevaux

### Rheinfelden

Aug./Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der  
Kurmusik. Kunstaustellungen, Rhein-  
schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung  
der Rheinfelder Brauereien und der Saline  
Riburg, Frickaliches Heimatmuseum,  
Theatergastspiele usw. — Augst: Römisches  
Theater und Museum

### Rigi

August: 22. Rigi-Schiessen auf Rigi-Klösterli

### Rorschach

August: Bis 15. Heimatmuseum: Ernst Graf,  
Aquarelle, Zeichnungen, Druckgrafik  
14./15. Segeln: Rorschacher Regatta  
und Moth-Pokal  
21. Seepark: Pavillonkonzert  
22. Aug./19. Sept. Heimatmuseum: Maly  
Blumer, Gemälde

### Saas Fee

September: 4./5. Internationales Jodlertreffen  
8. Kapellenfest «Zur Hohen Steige»

### Saignelégier

Aug./19. Grand marché-concours bovin

### Samedan

August: 12., 16., 18. Golf: Kurverein-St.-Moritz-  
Suvretta-House-, Henry-Clews-Cups  
18. Engadiner Konzertwochen: Ungarisches  
Streichquartett  
23./25. Golf: International Open Engadine  
Championship and Pro-Amateur  
Tournament  
26., 27., 28., 29. Golf: Sir Pomeroy Burton  
Cup, Oxford-Cambridge Match,  
Chauvet-Cup, Samedan Club Match  
September: 1., 5. Golf: Corvatsch-Cup,  
End of Season Match

### La Sarraz

Aug./26 sept. Château: Exposition de peinture,  
Prix international «Château de La Sarraz»

### Schaffhausen

August: Bis 29. Galerie an der Stadthausgasse:  
Brigitte Huber  
14. 300-m-Schwimmen  
14./15. Munot-Sportanlagen: 38. Satus-  
Leichtathletikmeisterschaften.—  
Fahnenweihschüssen. — Leicht-  
athletik: LCS Frauen—Englische Damen-  
auswahl  
20. Münsterkonzert  
22. Herblingen: Kantonaler Spiel- und  
Stafettentag. — Rad: Ostschweizerisches  
Einzelzeitfahren. — Leichtathletik: SVM—  
Männer  
29. Kantonaler Männerspieltag  
September: 3. Münsterkonzert. Leitung:  
Johannes Zentner. Solist: Theodor Käser,  
Orgel  
5. Hallau: Schaffhauser Kantonal-Schwingfest

### Schwarzenburg

August: 15. Bernisches Kantonal-Schwingfest

### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:  
Sammlung der ältesten Bundesbriefe und  
Banner der alten Eidgenossenschaft.  
Turmmuseum (Kantonal-schweizerisches  
Historisches Heimatmuseum)

### Scuol-Tarasp-Vulpera

Aug./Sept. Unterengadiner Konzerte  
Aug./Okt. Kollektivwanderungen, Bergtouren  
und Wildbesichtigungen  
August: 15. Golf: Prize of the Villa Maria. —  
Schwimmfest  
ca. 15. Kurhaus Tarasp: Internationale  
Tanzschau  
22., 29. Golf: Greensomes, Local Competition  
September: 5. Golf: Bogey Competition  
9. Eröffnung der Hochjagd

### Sempach

August: 22. Sempacher Schwingfest

### Sierra

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de  
dégustation des vins valaisans. — Musée  
R.-M. Rilke. — Musée des tireurs

### Sion

Aug./30 sept. Tous les soirs: Spectacle  
«Son et Lumière»  
Aug./15/29. 2<sup>e</sup> Festival de musique Tibor Varga.  
16, 21 août: Musique de chambre. 17/20,  
24, 26 août: Récitals. 23, 25, 27 août:  
Concerts avec orchestre. 28 août:  
Concert final  
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie,  
histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée.  
Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-  
arts, collections cantonales. Maison  
Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques  
de Malacridis 1505

### Solothurn

Aug./30. Sept. Schifffahrt Solothurn-Neuenburg,  
Kurs- und Spezialfahrten  
August: 21./22. Nennigkofen: 1. Nationales  
Fahrtturnier  
21./29. Freilichtspiele Solothurn 1965:  
«Der Nächste» von Otto H. Allemann.  
Musik von Alban Roetschi  
28./29. 42. Auslandschweizerstage  
Sept./April 1966. Stadttheater: Opern,  
Operetten, Schauspiele  
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunst-  
sammlung (Madonna von Holbein,  
altdeutsche Madonna in den Erdbeeren,  
neue Schweizer Kunst). Historisches  
Museum Schloss Blumenstein:  
Permanente Ausstellung «Wohnkultur des  
solothurnischen Patriziates im  
18. Jahrhundert»

### Spiez

Aug./Sept. Schloss: Ausstellung «Die Alpen in  
der Malerei» (17.–20. Jahrhundert)  
August: 17. Schlosskonzert: Berner Kammer-  
orchester. Leitung: Hermann Müller  
27. Schlosskirche: Furi-Quartett

### St-Cergue

Aug./11. Excursion avec dégustation de vins  
22. Kermesse  
28. Soirée théâtrale  
29. Vente paroissiale

### St. Gallen

Konzerte und Theater:  
Aug./Sept. Jeden Montag Serenaden im  
Katharinenhof  
August: 17./31. St.-Galler Puppentheater:  
Kleines Sommertheater für Erwachsene  
18. Musiksaal Stiftsgebäude: Orgelabend  
Sept./Mai 1966. Spielzeit des Stadttheaters:  
Oper, Operette, Schauspiel, Ballett  
September: 1./5. Kellerbühne am Müllertor:  
Mozart-Oper «Bastien et Bastienne»  
und Pergolesi-Oper «La serva padrona»  
8. Musiksaal Stiftsgebäude: Orgelabend  
9. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Etienne Krähenbühl. Solisten: Marlies  
Kreith, Violine; Mario Populin, Trompette  
Ausstellungen:  
Aug./4. Sept. Kunstmuseum: Otto Meyer-  
Amden  
Aug./Okt. Stiftsbibliothek: «Mittelalterliches  
Europa im Kloster St. Gallen — Hand-  
schriften aus dem 5. bis 15. Jahrhundert»  
Sport:  
August: 21./22. Eidgenössische Kunstturnertage  
27./29. Internationale Pferdesporttage  
Diverses:  
Aug./11. Sept. Institut auf dem Rosenberg:  
Staatliche Deutsch-Ferienkurse  
August: 14./15. Breitfeld: Sommerfest  
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat:  
Führungen im Botanischen Garten. —  
Industrie- und Gewerbemuseum:  
Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle  
Spitzen und Stickereien). — Stiftsbibliothek:  
Seltene Handschriften. — Jeden Mittwoch:  
Textilbörse im Restaurant Dufour. — Jeden  
Samstag Führungen durch die Hochschule

### St. Moritz

August. Wöchentlich geologische Exkursionen. —  
Täglich Kurkonzerte in den Bäderanlagen. —  
Casino-Kursaal: Boulespiel  
Bis 15. St.-Moritzer Regattawochen  
1965: Silvaplannerse: 12./14. Aug.: Ski-  
Yachting für Finn-Dinghies, Flying  
Dutchmen und Fireballs  
Bis 22. «La Quinzaine de Tennis de St-Moritz»:  
Diverse Turniere  
12., 16., 18. Golf: Kurverein-St. Moritz-  
Suvretta-House-, Henry-Clews-Cups  
13. Oratorienkonzert, Kantorei-Ensemble  
(Engadiner Konzertwochen)  
15. Engadiner Konzertwochen: «I Virtuosi  
di Roma». Leitung: Renato Fasano

- 15., 23. Boules: Hubmann-Preise, Ladies Cup  
 20. Engadiner Konzertwochen: Kammerensemble des Berliner Philharmonischen Orchesters. Leitung: Herbert von Karajan. Solist: Henryk Szeryng, Violine  
 23./25. Golf: International Open Engadine Championship and Pro-Amateur Tournament  
 26., 27., 28., 29. Golf: Sir Pomeroy Burton Cup, Oxford-Cambridge Match, Chauvet-Cup, Samedan Club Match  
 September: 1., 5. Golf: Corvatsch Cup, End of Season Match  
 5. Boules: Coppa Grischia (Doublettes)  
 9. Beginn der Hochwildjagd

**St-Prex**  
 Août: Jusqu'au 28. 5<sup>e</sup> Année de musique de chambre

**St-Ursanne**  
 Août: 22. Course de côte automobile St-Ursanne-Les Rangiers  
 Septembre: 5. Journée romande des Patoisants

**Thun**  
 Aug./Sept. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule  
 August: Bis 15. Thunerhof: Max Buri  
 Bis 20. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Thunersee  
 Bis 24. Jeden Dienstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee  
 Bis 29. Park Schloss Schadau: Puppenausstellung Sasha Morgenthaler  
 Aug./4. Sept. Jeden Samstag Abendrundfahrt auf dem Thunersee  
 Aug./7. Sept. Galerie Aarequai: Etienne Claré

**Urnäsch**  
 August: 14./15. Hochalpe: Hochalpstobete

**Val-de-Travers**  
 Septembre: 3/12. Fleurier: Comptoir du Val-de-Travers. - Exposition des peintres du dimanche  
 5. Les Verrières: Concours hippique

**Verbier**  
 Août: Jusqu'au 16. Grande semaine de tennis pour les hôtes  
 24. Saint Barthélemy, fête champêtre

**Vevey**  
 Août/sept. Concerts folkloriques. - Dans divers hôtels: Récitals Frédéric Grobe, pianiste  
 Août/3 oct. Musée Jenisch: Exposition de peinture d'été  
 Août: 11., 21./22., 28./29. Matches de water-polo  
 30. Théâtre de Verdure: Groupe folklorique basque

**Villars-Chesières**  
 Août: 12. Golf: Coupe de l'Hôtel du Parc  
 14./15., 22. Golf: Rencontre Villars-Montreux, Prix de l'Office du tourisme  
 28./29. Course internationale de côte automobile Ollon-Villars  
 29. Golf: Prix des commerçants

**Vissoie**  
 Août: 29. Fête des prémices

**Wald ZH**  
 September: 5. Exkursion des Zürcherischen Naturschutzbundes

**Weggis**  
 Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte  
 September: 10./12. Internationales Tennisturnier: Meisterschaft von Weggis

**Weissbad**  
 August. Kurhaus: Jeden Sonntag Appenzeller Streichmusik  
 22. Geführte Wanderung

**Wengen**  
 Aug./Anf. Sept. Wengener Sommerkonzerte  
 August: 13., 20., 27. Geführte Wanderungen  
 14. Kleinkaliber: 3. Meisterschaft um den Wengen-Cup und Volksschiessen  
 15. Grosses Trachtenfest auf dem Männlichen  
 24. Geführte Bergtour  
 27./29. Tennis-Städtewettkampf Bern - Frankfurt a. M.  
 September: 3., 10. Geführte Wanderungen

**Wildhaus**  
 August: 14./15. Nordostschweizerisches Jodlerreffen

**Winterthur**  
 Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. - Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. - Heimatmuseum im «Lindengut»

**Yverdon**  
 Août: 25. Marché aux fleurs de la Saint-Louis  
 29. Marche: Championnat suisse

**Zermatt**  
 23. Aug./4. Sept. 10. Zermatter Meisterkurse für Musik unter der Leitung von Pablo Casals. Pfarrkirche: 5 öffentliche Konzerte  
 September: 4./5. Musiktreffen «Zürich grüsst Zermatt»

**Zuoz**  
 August. Täglich geführte Wanderung Nationalpark (Varusch/Trupchum) mit Wildbesichtigung. Jeden Mittwoch Dorfbesichtigung unter Führung

**Zürich**  
 Konzerte und Theater:  
 August: Bis 15. Hof des Landesmuseums: Cabaret-Parade (Zürcher Schauspielschule Wolf Bosshard)  
 12. Gastspiel Wiener Staatsopern-Ballett  
 27./28. Peterhofstatt: Singkreis Zürich  
 Ab 27. Bernhard-Theater: «Es ist nie zu spät», Lustspiel von Sumner Arthur Long  
 29. Radiostudio: Sonntagmorgenkonzert Radioorchester Beromünster. Leitung: Erich Schmid. Solist: Frank Peileg, Cembalo. - Grossmünster: Morgenmusik Kammerchor Kobelt

Sept./Mai 1966. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz  
 September: 3. Opernhaus: «Die verkaufte Braut», komische Oper von F. Smetana  
 5. Studio Zürich: Sonntagmorgenkonzert Radio-Orchester Beromünster. Leitung: Charles Dutoit. Solistin: Edith Fischer, Klavier  
 7. Opernhaus: Dallapiccola-Abend

**Ausstellungen und Messen:**  
 Aug./Sept. Höschgasse beim See: Bildhaueratelier Hermann Haller  
 Aug./5. Sept. Kunsthaus: de Staël, Gemälde  
 Aug./18. Sept. Graphische Sammlung der ETH: Eduard Imhof, Reliefs, Karten, Zeichnungen und Aquarelle  
 Aug./Ende Sept. Stadthaus: Robert Schürch, lavierte Tuschzeichnungen

Aug./Okt. Kunsthaus: Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder, Zeichnungen  
 August: Bis 15. Kunstgewerbemuseum: «Ornament ohne Ornament»  
 Bis 18. Helmhaus: Japanische Holzschnitte (Schenkung Julius Müller)  
 Bis 29. Kunsthaus: Meisterwerke der Gottfried-Keller-Stiftung, Schweizer Kunst aus neun Jahrhunderten

26./30. Kongresshaus: «fera», Schweizerische Ausstellung für Television, Radio, Phono und Elektronik  
 September: 7./11. Hallenstadion und Züsplahallen: «Büfa 65», Schweizerische Bürofach-Ausstellung

**Internationale Kongresse:**  
 30. Aug./3. Sept. Physikgebäude ETH: 5. Internationaler Kongress für Neuro-pathologie  
**Feste:**  
 August: 28./29. Internationales Militärmusiktreffen

**Sport:**  
 August: 14./15. Letzigraben: Schweizerische Schwimmmeisterschaften  
 22. Internationales Faustballturnier. - Orientierungslauf  
 27./28. Rennbahn Oerlikon: Radrennen (Weltmeisterschafts-Prolog)  
 29. Zürcher Limmatschwimmen

September: 4. Schweizerischer Orientierungslauf-Tag  
 4./5. Zürcher Wehrsporttage. - Eidg. Spieltag. - Kloten: Schweizer Meisterschaft im Pistolenschiessen

**Diverses:**  
 September: 4. Zürcher Jugend-Party - Ball mit Show  
 Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. - Heimethuus (Rudolf-Brun-Brücke) und Nationalbankgebäude (Bahnhofstrasse): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk. - Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. - Schweizerisches Landesmuseum. - Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen. - Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. - Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen

**Zweismimmen**  
 August: 13. Kirche: Abendmusik

## Lebendige Schweiz

*Kennen Sie die preiswerten, reichillustrierten Broschüren der Schweizerischen Verkehrszentrale?*

- |   |          |  |
|---|----------|--|
| Die Schweiz von heute                                       | Fr. 1.—  | deutsch, franz., engl., ital., span., port., schwed., dän.             |
| «Schweiz»   |          | deutsch, franz., engl., ital., span., holl., schwed., dän.             |
| Ferienorte der Schweiz                                      |          | deutsch, franz., engl., ital., span., holl.                            |
| Schweizer Winterkurorte                                     |          | deutsch, franz., engl., ital., span., holl.                            |
| Alpinismus in der Schweiz                                   | Fr. 1.—  | deutsch, französisch, englisch   |
| Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen                            | Fr. 1.—  | deutsch, französisch, englisch   |
| Auf Schweizer Landstrassen                                  | Fr. 1.—  | deutsch, französisch   |
| Auf Schweizer Alpenstrassen                                 |          | deutsch, franz., engl., ital.  |
| Die Schweiz im Auto   |          | deutsch, franz., engl., ital.  |
| Itinéraires d'art en Suisse                                 | Fr. 1.—  | französisch  |
| Nordwestschweiz   | Fr. 1.—  | deutsch  |
| Nordostschweiz  | Fr. 1.—  | deutsch, franz., engl., ital.  |
| Alte Glasmalereien in der Schweiz                           | Fr. 4.50 | deutsch, franz., engl., ital.  |
| Les plaisirs de la table et la vaisselle ancienne en Suisse | Fr. 4.50 | französisch  |
| Wirtshaus schilder, Zeichen schweizerischer Gastlichkeit    | Fr. 4.—  | im Buchhandel; deutsch, franz., engl., ital.                           |
| Die Schweizer Frau  | Fr. 1.80 | deutsch, französisch   |
| Die romantische Schweiz                                     | Fr. 3.95 | im Buchhandel; deutsch, franz., engl., ital.                           |
| Erinnerungsbroschüre «Paul Budry»                           | Fr. 2.50 | französisch  |
| Die Hochschulen der Schweiz                                 |          | deutsch, französisch, englisch   |
| Schweizerische Privatinsti-tute                             |          | 8sprachig  |
| Ferienkurse und Ferienlager in der Schweiz                  |          | deutsch, französisch, englisch   |
| Kinderheime in der Schweiz                                  |          | deutsch, französisch, englisch   |
| Das Bäderbuch der Schweiz                                   |          | deutsch, französisch   |
| Das kleine Klimabuch der Schweiz                            | Fr. 2.—  | deutsch, französisch   |
| Private Krankenanstalten                                    |          | 8sprachig  |
| Camping   |          | deutsch, französisch, englisch   |
| Mit der Angelrute an die Fisch-wasser der Schweiz           | Fr. 1.—  | deutsch, französisch, englisch   |
| Motelliste  |          | deutsch, franz., engl., ital.  |
| Jugendherbergen in der Schweiz                              |          | deutsch, französisch, englisch   |
| DIE SCHWEIZ   | Fr. 16.— | ein Vademekum für Ferienreisende im Buchhandel; deutsch, franz., engl. |
| Landschaft, Kunst, Literatur, Kultur und Geschichte         |          |  |
| Sondernummer der Revue                                      |          |  |
| Hugo Wetli: Die Regionen der Schweiz                        |          |  |
| 1 Serie von 12 Bildern                                      | Fr. 7.20 |  |
| Einzelne Blätter  | Fr. —.60 |  |
| Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)                            |          |  |
| 1 Serie von 9 Bildern                                       | Fr. 45.— | Text 2sprachig   |
| Einzelne Blätter  | Fr. 5.—  |  |
| 1 Serie Postkarten (12 Farbfotos)                           | Fr. 2.—  | Text deutsch, franz., engl., ital., span.                              |
| <b>Karten</b>   |          |  |
| Die vielgestaltige Schweiz                                  | Fr. 1.50 | deutsch  |
| Autostrassenkarte der Schweiz                               |          | deutsch, engl., franz., ital.  |
| Touristenkarte der Schweiz                                  |          | deutsch, franz., engl., ital., span., port., holl.                     |
| Regionalkarten (O. Müller)                                  |          |  |
| 1 Serie von 8 Bildern                                       | Fr. 4.—  | Text 4sprachig   |
| Einzelne Bilder   | Fr. —.50 |  |

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale Zürich, Talacker 42, 8023 Zürich.